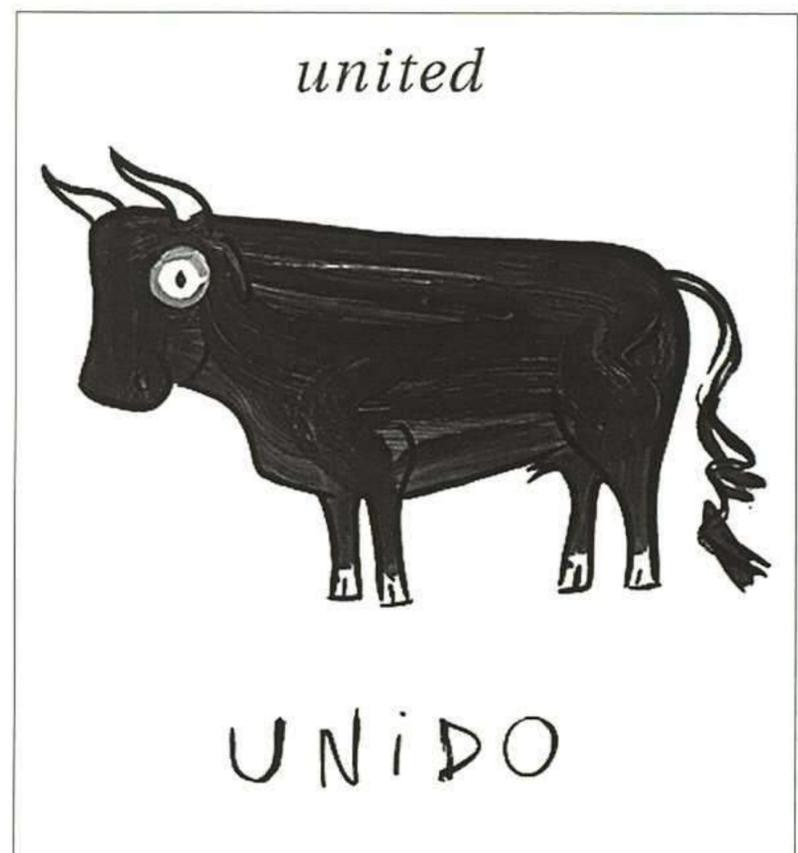
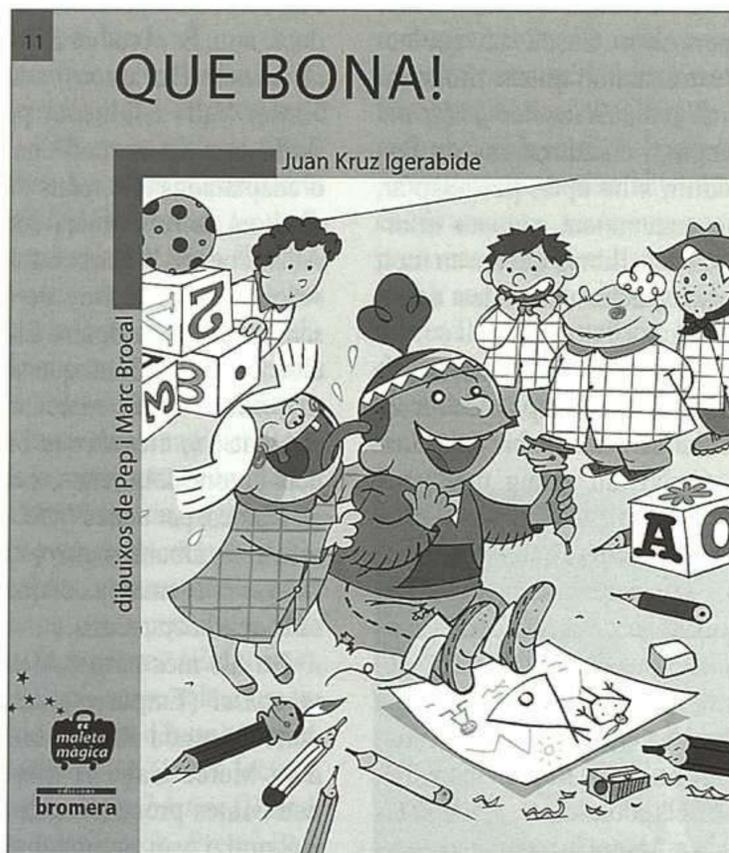
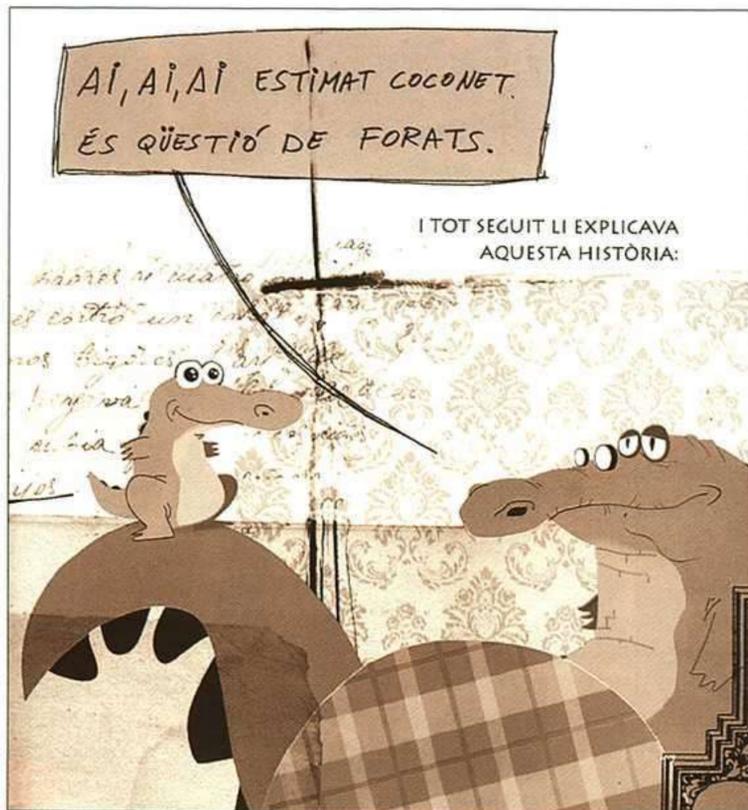
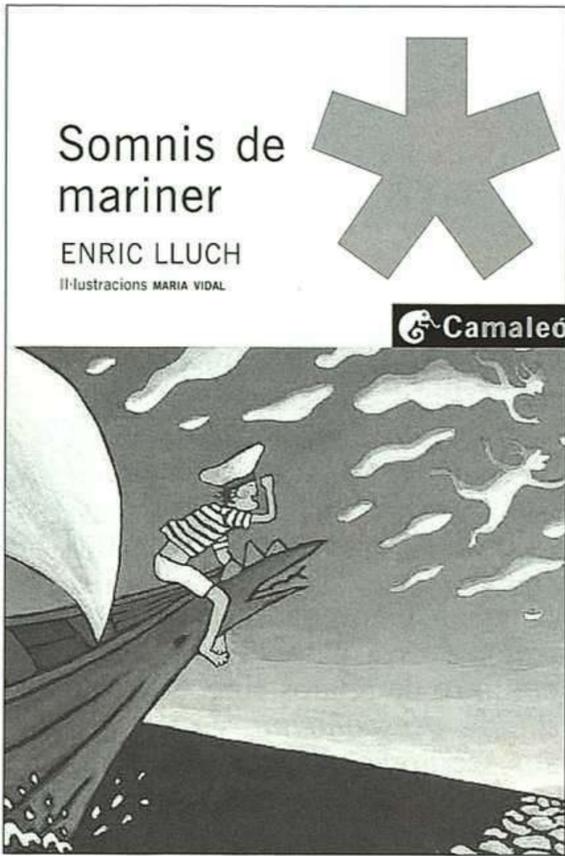


Comunidad Valenciana: dinamismo y consolidación

Josep Antoni Fluixà*



La LIJ valenciana vive una época dorada. Las editoriales no solo afianzan sus colecciones, sino que se arriesgan con nuevas propuestas y, en el terreno estrictamente literario, se consolida un núcleo de autores con una obra cada vez más personal y creativa. Pero no hay luces, sin sombras y, en este sentido, en los últimos doce meses la producción en el ámbito de los géneros no narrativos —sobre todo teatro y poesía— en valenciano ha sido discreta, excepción hecha del ensayo para jóvenes que también pasa por un buen momento con iniciativas interesantes.



CÉSAR BARCELÓ/JORDI GARCIA VILAR, COCODRILA COCOPAU, UNA HISTÒRIA FORADADA, DENES, 2004.



PACO BASCUÑÁN, CONTES VIATGERS, TÀNDEM, 2005.

Por suerte, un año más, podemos constatar que la LIJ valenciana vive inmersa en un ciclo de bonanza sin precedentes en ninguna otra época histórica reciente. Nos encontramos, sin duda, ante un panorama favorable que se ve reflejado sobre todo en una presencia continuada de nuevas propuestas editoriales. Y también en la consolidación de un núcleo de autores que cuentan con un creciente prestigio y una producción literaria cada vez más personal y creativa. En este sentido, durante el periodo comprendido entre la segunda mitad del año 2004 y la primera del 2005, podemos afirmar que la vitalidad del sector ha continuado y que la producción de libros para niños y jóvenes ha sido, en líneas generales, notable en cantidad y en calidad.

Dinamismo editorial

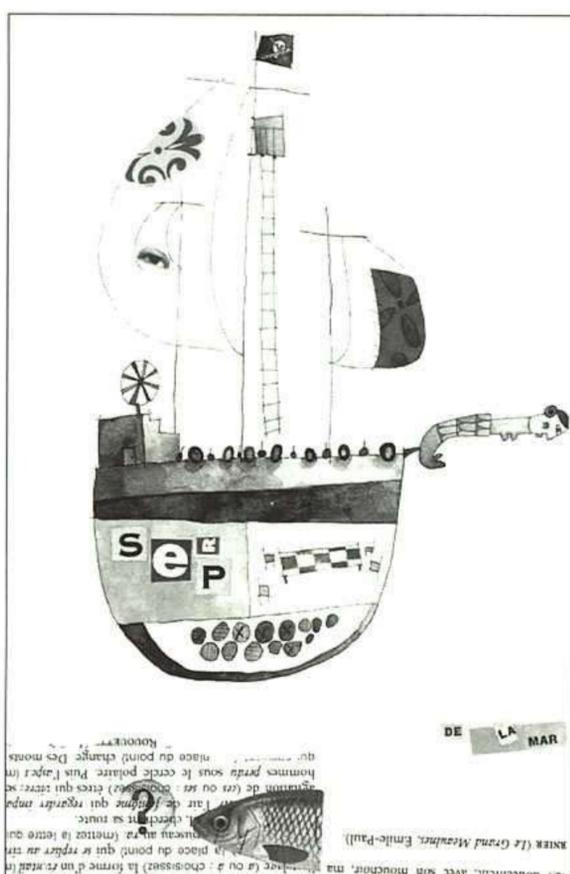
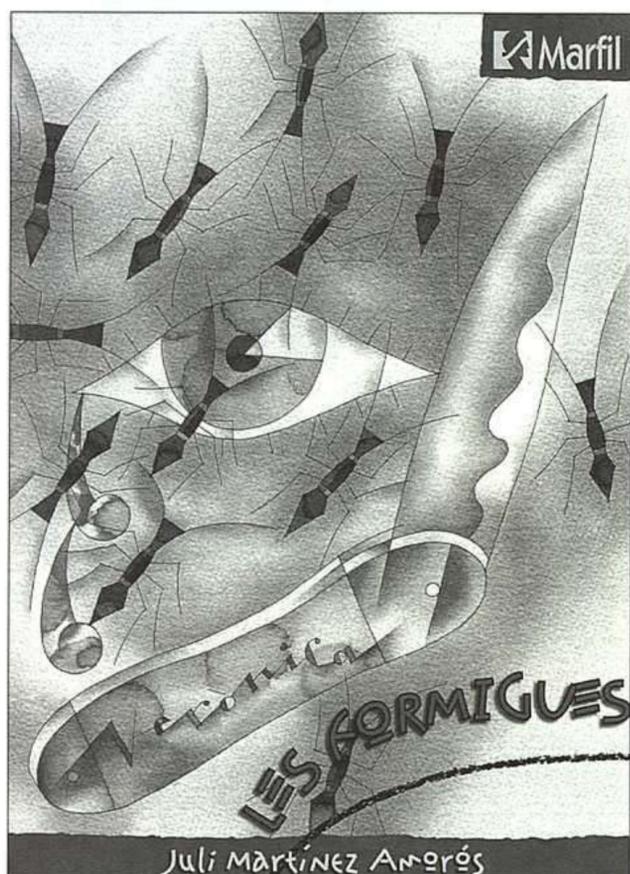
Destacaremos, en primer lugar, el fuerte y continuado dinamismo editorial que hace aparecer nuevas propuestas. Propuestas que incluyen la creación de nuevas empresas como, por ejemplo, Onada Edicions, la cual ha publicado el libro de relatos del tristemente desaparecido Vicent Marçà, *Quaranta-sis contes i un gelat*, con el que se inicia la serie amarilla de la colección La Ferram, para lectores a partir de 12 años. A esta

nueva editorial, nacida en Benicarló, tenemos que añadir dos más, geográficamente distantes: una situada en Elche, Ediciones Frutos del Tiempo, que ha publicado *Refranys amb història*, de Josep Villarrubia, inaugurando la colección de narrativa Fruita del Bosc, y la otra, Andana Edicions, con sede en Algemesí, que ha debutado con la publicación de dos títulos que forman parte de la colección Ori —*Ori i la seua mascota* y *Ori va de campament*—, escritos por Vicent Josep Escartí e ilustrados por Joan Millet. Ambos libros tienen como protagonista a un mismo personaje, caracterizado por una discapacidad intelectual que sin embargo no supone ningún obstáculo para sus aventuras.

En este apartado hay que mencionar también la aparición de nuevas colecciones presentadas por algunas de las editoriales más dinámicas del panorama valenciano. Es el caso de la colección Albur, de Brosquil Edicions, que ha publicado cuatro álbumes: *El pescador de tigres*, de Bassatto; *Din i Don. Què deu ser?*, de Marta Vicente; *L'Hug l'hipopòtam. Confusió a la selva*, de Pedro Chergo; y *Els oposabous*, de Sebastián García Schnetzer. Esta misma editorial ha empezado también la colección Contes Policiacs con *El carnaval dels lladres*, de Sonia Delmas, y *El castell dels quatre vents*, de Lilas Nord. En este mismo grupo, aunque la nombraremos más

adelante, conviene destacar además la nueva oferta juvenil de Edicions del Bullent, la colección Claus per a Entendre el Món. Y al mismo tiempo resaltar la apuesta de Carena Editors por reforzar su línea editorial en valenciano con la publicación de dos nuevas colecciones, Les Formigues Pastisseres —con dos títulos de Isabel Mingo, ilustrados por Sílvia Pla: *Les formigues pastisseres* y *Un regal inesperat*—, para primeros lectores, y Teatret a l'Escola.

Por su parte, Tandem Edicions nos ha ofrecido un libro estéticamente atrevido, *Contes viatgers*, de Paco Bascuñán, con el que comienza la colección Singular/Plural y, para los más pequeños, nos ha propuesto la colección Oriol, formada por cuatro títulos con textos e ilustraciones de María Jesús Orero. Y, finalmente, tenemos que citar la irrupción de una editorial como Planeta & Oxford que ha optado por presentar una buena selección de autores valencianos dentro de su colección Camaleó. Posiblemente, la suya, con la publicación simultánea en el tiempo de seis obras de un nivel literario bastante alto, sea una de las aportaciones editoriales más significativas del periodo reseñado, sin olvidar, en este sentido, la posición de liderazgo de Edicions Bromera. De hecho, a esta última editorial debemos una de las propuestas más arriesgadas y, a la vez, necesaria para la normalización lingüística



CARMELA MAYOR, EL MAPA DEL TESOR, INSTITUT MUNICIPAL DE CULTURA MELIANA, 2004.

de la LIJ en el País Valencià: la creació de la col·lecció Esfera, de traduccions, que pretén oferir la literatura d'èxit universal més actual per a joves. Però la capacitat innovadora de Bromera no se limita solament al llançament d'aquesta col·lecció, sinó que, després de la bona acollida aconseguida per Lletres Màgiques, ha confeccionat una nova col·lecció de llibres, Maleta Màgica, per a alumnes del primer cicle de Primària, en la qual han participat destacadíssims escriptors com Pasqual Alapont, Bernardo Atxaga, Seve Calleja, Fina Casallerrey, Miquel Desclot, Xavier P. Docampo, Agustín Fernández Paz, Josep A. Fluixà, Laura Gallego, Gabriel Janer Manila, Juan Kruz Igerabide, Enric Lluch, Vicente Muñoz Puelles, Joles Sennell i Patxi Zubizarreta.

La vitalidad de las colecciones

Además de todas estas nuevas iniciativas, cabe señalar también como positiva la continuidad y consolidación de las colecciones ya existentes. En este sentido, las editoriales citadas, además de innovar, han mantenido vivas sus propuestas ante-

riores. Así lo han hecho, por ejemplo, Bromera, especialmente con El Micalet Galàctic y Espurna; Brosquil, con las colecciones Saltamartí y La Colla del Brosquil; Tàndem, con La Rata Marieta, Tricycle y La Bicicleta Grogga; y Edicions del Bullent, con Estrella de Mar, Llibres del Gat en la Lluna y Esplai.

Meritoria como siempre ha sido, por otra parte, la actividad llevada a cabo por el resto de las editoriales no nombradas todavía que han mantenido con dignidad las colecciones que tenían y, en general, han realizado aportaciones literarias interesantes. Es el caso de Tabarca, que se ha especializado en narrativa para jóvenes y que ha publicado en total once libros en dos colecciones, Tabarca Juvenil y Tabarca Narrativa. A esta editorial le debemos, además, la presencia continuada de autores noveles, algunos de los cuales han reincidido con la publicación de nuevas obras. Se trata, sin duda, de una tarea importante que compatibiliza con la publicación de obras de autores ya conocidos y de éxito asegurado como Joan Pla, entre otros.

Otras editoriales que se han mostrado igualmente activas durante el periodo reseñado son Baula, que ha publicado tre-

ce obras; Edicions Voramar, con cuatro títulos dignos de atención; Marjal Edebé y Denes Editorial, ésta última con un magnífico libro, *Cocodrila Cocopau, una història foradada*, de Jordi Garcia, con ilustraciones de Cèsar Barceló, que ha obtenido el Premio al Libro Mejor Ilustrado de la Generalitat Valenciana 2005. Por otro lado, la editorial Marfil ha publicado cinco novedades en la colección Autors d'Ara, entre las que —además del libro de relatos colectivo titulado *Llibre d'escolaritat*, escrito por diversos escritores alcoyanos—, destacan las novelas *La síndrome de Marilyn*, de Natxo Lara Jornet, y *Les formigues*, de Juli Martínez Amorós.

Más modesta y reducida, por el contrario, ha sido la actividad de otras editoriales que, no obstante, han aportado, en conjunto, una producción merecedora de atención con obras interesantes como, por ejemplo, *La llum del capvespre*, una novela para jóvenes y para lectores adultos escrita por Vicent Pallarés y publicada por Perifèric Edicions. Están también Edicions la Xara y Edicions 96, que han publicado respectivamente una obra cada una, y la Editorial Tres i Quatre que ha editado dos adaptaciones de obras clásicas dirigidas a estudiantes de Secundaria en la colección Llibres Clau: *El mercader de Venècia*, de Shakespeare, y el *Decameró*, de Boccaccio.

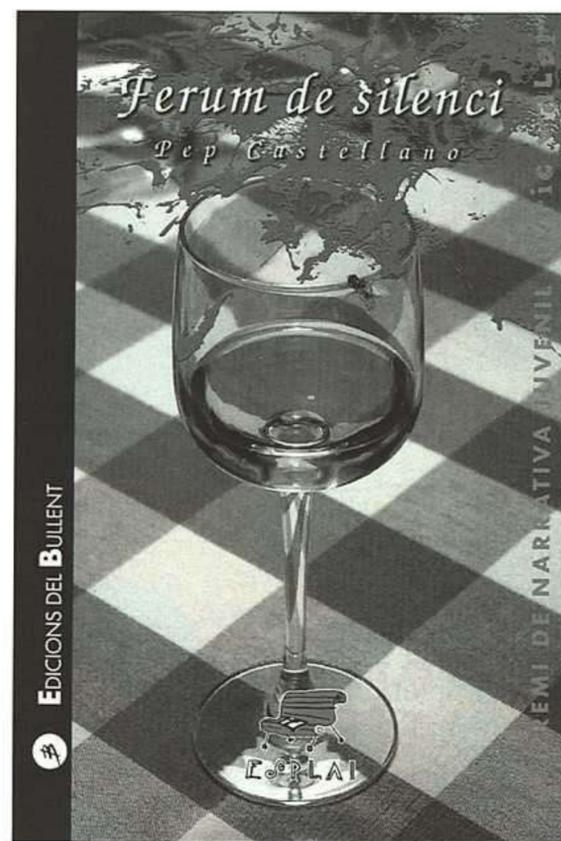
También han editado obras destacables algunas entidades e instituciones como es el caso de la Caixa Ontinyent —con dos obras publicadas en la colección Cadireta de Boba— y el Instituto Municipal de Cultura de Meliana, que ha retomado la publicación de las obras galardonadas con el Premio Empar de Lanuza. Este año, la vencedora ha sido la obra de un autor muy joven, Abraham Còzar, que puede ser considerada como una de las revelaciones del año. Se titula *El mapa del tesor* y, a pesar de algunas ingenuidades, está bien escrita y mantiene el interés del lector. Y, por último, nos queda mencionar un libro publicado por la Consejería de Cultura, Educación y Deportes de la Generalitat Valenciana, que se encargó para conmemorar el 25º aniversario de la Constitución Española. Se titula *Una missió per a Carlitus Holmes* y ha sido redactado por dos escritores de prestigio como



KINO GARRIDO, L'AUTOBÚS JORDIET PIRATES I BANDOLERS, BROMERA, 2004.



MONSE FRANSOY, DA SATANASSET A ALETES-DE-VELLUT, BARCANOVA, 2004.



Mercè Viana y Josep Vicent Galán. Además, cuenta con unas ilustraciones extraordinarias y artísticas de Paco Giménez, que hacen de la obra un libro imprescindible.

Los autores y las obras

La oferta narrativa resulta amplia y dirigida a todas las franjas de edad. Sin embargo, el aspecto que, realmente, podemos destacar como más significativo desde una consideración estrictamente literaria es la consolidación de un grupo de escritores valencianos en plena madurez creativa. Encontramos, en este caso, autores como Teresa Broseta, que ha publicado dos obras infantiles de una calidad más que notable —*L'illa a la deriva* y *Les costures del món* (Premio Vicent Silvestre 2004), ambas en Bromera—, o Joan Pla, que ha añadido tres obras más a su ya copiosa producción: *L'autobús Jordiet. Pirates i bandolers* (Bromera), *El cant de l'últim rossinyol* (Tabarca) y *L'avi Sòcrates i la bruixa Penèlope* (Voramar).

También hay que mencionar, indiscutiblemente, a Enric Lluch, el autor más prolífico y conocido fuera de los límites

territoriales valencianos. De hecho, ha publicado seis obras, cuatro de ellas en editoriales catalanas: *El nanet Gumer-sind i la princesa Noamín* (Edebé), *El gat Horaci* (Edicions del Pirata), *De Satanasset a Aletes-de-Vellut* (Barcanova) y *Somnis de mariner* (Planeta & Oxford). Las otras dos, *Un Quixot amb bicicleta* y *Un pot de caramels*, en Edicions Bromera. Además, Baula le ha reeditado en un nuevo formato uno de sus primeros libros, *Pallorfeta*. Toda una producción caracterizada por un estilo inteligentemente humorístico y un claro acercamiento humano y poético a los personajes, que hace de este escritor un referente del nivel de calidad en el que se encuentra la actual LIJ valenciana.

Hay otros autores que también se encuentran en una etapa de madurez creativa extraordinariamente prolífica como, por ejemplo, Vicent Pardo o Maria Dolors Pellicer. El primero ha publicado dos obras francamente excelentes que confirman la acertada trayectoria que ha llevado a cabo en los últimos años: *Jau-me, Nooman i la furgoneta de 77.777 euros* (Tàndem) y *Fashionísima* (Planeta & Oxford). Por su parte, Pellicer ha publicado una serie de obras que giran alrededor de unos fantasmas creativos que

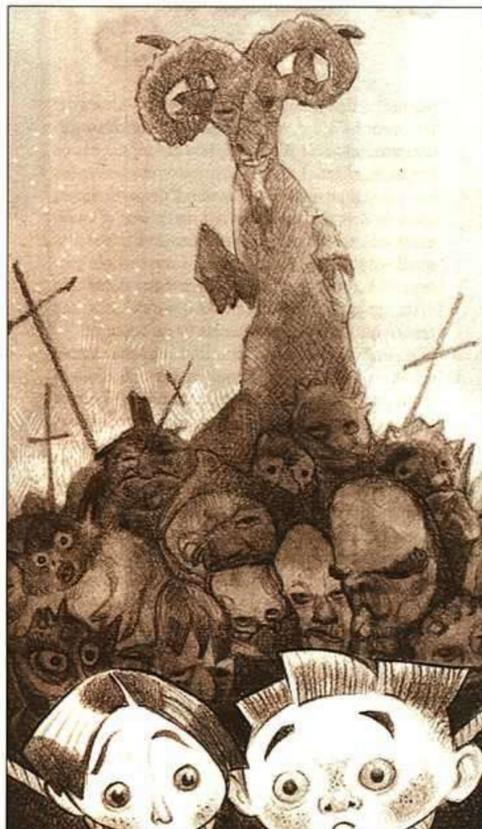
la obsesionan, entre los que hay que destacar el miedo como tema literario. Por eso mismo, no es extraño el parecido que guardan los títulos de estas novelas: *Marina ja no té por* (Bromera), *El pare també té por* (Planeta & Oxford) y *Cita amb la por* (Voramar). Además, ha publicado un excelente poemario infantil, *Rimes i rialles* (Baula), que resulta del todo imprescindible para los amantes de la poesía, un género, por desgracia, poco cultivado durante el periodo reseñado, ya que sólo se le aproxima otro libro, *Madame de les ratlles blaves* (Edicions 96), de la poetisa Marisol González Felip, aunque, en realidad, se trata de una recopilación de cuentos rimados.

Volviendo a la narrativa, tenemos que destacar también, dentro del mismo grupo, la presencia de Pep Castellano, autor de cinco obras, tanto de carácter infantil como juvenil: *La tele trista i el pare malabarista* (Brosquil), *Marta Teixidor, la dona ascensor* (Bullent), en colaboración con Canto Nieto, *Moda amb misteri* (Baula), escrita con Vicent Marçà, *Lull de la boira* (Tabarca), escrita con Joaquim Roca, y *Ferum de silenci* (Bullent), distinguida con el premio Enric Valor.

No deberíamos cerrar este apartado sin volver a citar, por un lado, a Vicent



FERRAN BOSCÀ, LES COSTURES DEL MÓN, BROMERA, 2004.



FRANCESC SANTANA, CITA AMB LA POR, VORAMAR, 2004.



Marçà, el añorado escritor de Castellón de quien, además de las obras ya nombradas, se ha publicado también otro libro póstumo, *El cas d'Alicia* (Baula); y, por el otro, a Fina Masgrau, que, además de publicar tres nuevas aventuras de la rata Marieta en Tàndem —*Marieta metgessa*, *Marieta i l'aigua* y *Marieta va d'acampada*—, ha visto reeditada una de sus primeras narraciones infantiles, *El país de la No-memòria* (Tàndem).

Por último hay que nombrar una serie bastante numerosa de autores ya conocidos que han publicado alguna obra durante el periodo analizado. En este caso encontramos, entre otros, a Xavier Minguéz, con *Estàs cremat!* (Brosquil); Leandre Iborra, con *El tresor del Cabeçó* (Brosquil); Joan Josep Soler, con *El somnis de Segrelles* y *Cercant el moro Mussa* (Brosquil); Pepa Guardiola, con *Bruixes, monstres i xiquets fadrins* (Planeta & Oxford); Josep Palomero, con *La torre de la bruixa* (Planeta & Oxford); Gemma Ortells, con *Els poetes detectius* (Denes); Raül Vidal, con *De la mar* (Denes); Virgínia Martínez, con *El segrest de la guardiana* (Baula); Mariló Sanz, con *La valenta raboseta* (Caixa Ontinyent); y Ferran Belda, con *L'escala de la donzella* (Caixa Ontinyent). A estos

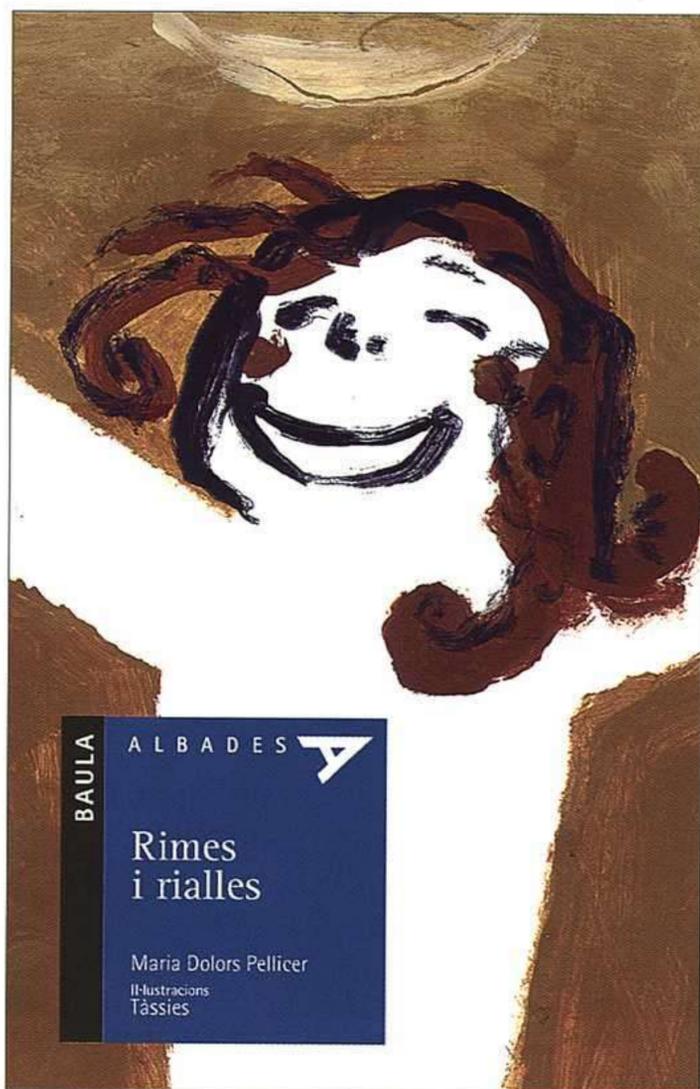
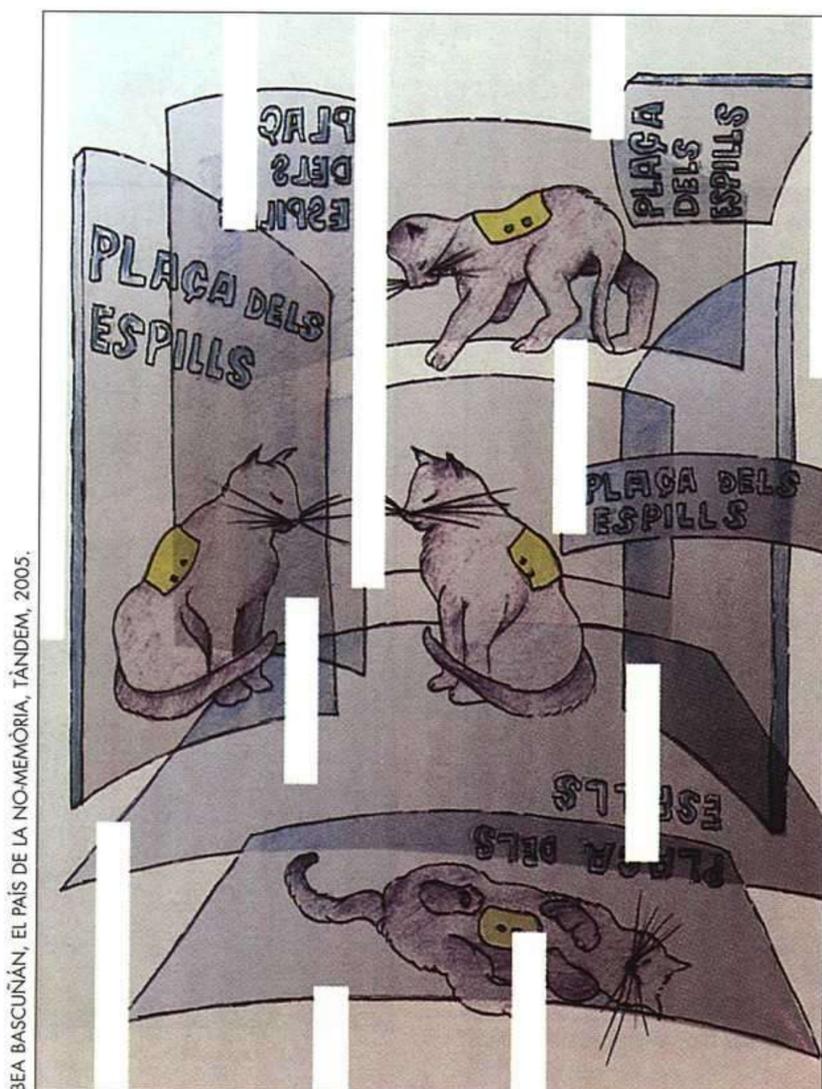
autores de obras infantiles tenemos que sumar los autores que han publicado narraciones juveniles, entre los que podemos citar Lluçà Vallés, con *La Lluna i la pluja* (Bromera); Albert García, con *El llibre dels exàmens* (Tabarca); Francesc Mompó, con *Els greixets* (Tabarca); Vicent Sanchis, con *Fàtima de Berfull* (Tabarca); Víctor Peris, con *Els secrets de la porta tancada* (Tabarca); Lluís Mirret, con *La muntanya d'argent* (Tabarca); Maluy Benet, con *Miratge de rellogge* (Tabarca); Gemma Pasqual, con *La màgia del temps* (Voramar); Manuel Joan i Arinyó, con *MP, una vida de llegenda* (Voramar); Joan Vila, con *La llegenda d'Aret* (Baula); Roser Barrufet, con *Paolo Tempi* (Baula); Josep Chapa, con *Multiaventura als Pirineus* (Bullent); i Juli Alandes, con *Ultramar* (Barcanova).

Con tal avalancha de obras de autores consagrados, los escritores noveles lo tienen bien difícil. En este sentido, tenemos que constatar que sólo las editoriales menos consolidadas o las que inician su actividad son las que, de una manera más frecuente, apuestan por los autores inéditos, aunque algunos lo son sólo con respecto a la literatura para niños y jóvenes, como es el caso por ejemplo, de Vicent Borràs, que ha publicado una no-

table novela juvenil, *Els silencis de Marc* (Bromera), o Tomàs Llopis, autor de *El rei cec* (Planeta & Oxford). En cualquier caso, entre los escritores «nuevos» podemos citar, entre otros, los siguientes: Nel·lo Navarro, con *El camí secret de l'aigua* (Brosquil); Francesc Mezquita, con *El desig de la primavera* (Tabarca); Juane Gumbau, con *L'àngel de la mort* (Tabarca); Leo Climent, con *La vall dels oblidats* (Tabarca); Júlia Villascusa, con *Pessic, pessigant... pessigolles per a tot l'any* (Tàndem); Lourdes Boïgues, con *Estel estel·lar* (Bullent); Josep Joan Miralles, con *Un somni vora mar* (Bullent); y Sico Fons, con *Infants adormits* (La Xara).

El teatro, el ensayo, las traducciones...

Por lo que respecta a los géneros no narrativos, la producción ha sido discreta, sobre todo por lo que respecta al teatro. La colección Micalet Teatre, de Bromera, ha aumentado con un título —*La volta al món en 80 dies*, de Jules Verne en adaptación teatral de Juli Disla— y la colección Titella, de Brosquil, ha publicado también una única obra: *Gesta. La*



llegenda del drac i el cavaller, de Carles Dinarès. La novedad en este género ha sido la aparición de la colección Teatret a l'Escola, de Carena Editors, con dos obras traducidas del castellano: *La Bella no Dorment*, de Reinaldo Jiménez, y *Pesolet i l'estrella dels desitjos*, de Juan Ramón Barat.

Por el contrario, el ensayo para jóvenes ha estado de enhorabuena, ya que, por un lado, Bromera ha continuado su colección El Nord con una obra sobre un tema de máxima actualidad escolar, *«Bullying»*. *Quan els joves són víctimes i agressors*, de Aidan Marfalane y Ann McPherson; y, por el otro, Bullent ha tenido la acertada idea de crear la colección Claus per a Entendre el Món, con cuatro títulos muy bien elaborados: *Un cafè amb Raixida*, de Albert Toldrà; *Aquí ningú no és estranger*, de Aitana Guia i Conca; *Em fa mal l'institut*, de Francesc Ruiz y Dino Salinas; y *La xiqueta que volia ser*, de Arantxa Bea. Además, Tàndem nos ha ofrecido *La potència segons Nietzsche*, de Maite Larrauri, dentro de la colección Filosofia per a Profans.

Nos hallamos, por lo tanto, ante un panorama editorial activo y una situación

literaria positiva que deberíamos redondear con la mención de otros aspectos igualmente importantes. La falta de espacio nos obliga a esquematizar, pero no podemos terminar sin recalcar que el dinamismo de la producción se muestra también en el número de autores catalanes y de las Baleares que cada vez publican más en las editoriales valencianas. Es el caso, por ejemplo, de Rosa Maria Colom, con *Divendres 13 i altres històries inquietants* (Bromera); Jordi Sierra i Fabra, con *Solituds d'Anna* (Bromera); Montse Gisbert, Abel Caldera, Daniel Ferrer, Montserrat Bonaventura o Joan Pinyol.

También ha aumentado, como no, en el número de traducciones que se hacen de obras tan interesantes como *El portal dels elfs*, de Herbie Brennan, *El rellojge mecànic*, de Philip Pullman, *Tres passes pel misteri*, de Agustín Fernández Paz, *Cinc setmanes en globus*, de Jules Verne, *L'ànec i el salze*, de Mariasun Landa y *La pell de llop*, de Xosé Miranda, todas en Bromera; o como *La vaca i la mosca*, de Lluïsa Grondona, en Tàndem.

Un dinamismo que finalmente también se demuestra con la reacción dili-

gente de unas empresas y de unos profesionales de la cultura y de la literatura capaces de caminar al ritmo de las sociedades avanzadas. En este sentido, en un año como éste, lleno de conmemoraciones, la LIJ valenciana ha estado a la altura de las circunstancias y ha celebrado las efemérides necesarias: el año Verne, el Bicentenario de Andersen —con la publicación por parte de Bromera de una antología de sus relatos— y el cuarto centenario del *Quijote*, con una adaptación infantil a cargo de Vicente Muñoz Puelles y Josep Palomero, con ilustraciones de Manuel Boix, publicada también por Bromera. Sin duda, un signo de normalidad y de oportunidad que es visible en un mercado que, al mismo tiempo, es capaz de recuperar con rapidez unas obras descatalogadas que merecen estar en circulación. Así lo ha hecho Marfil, rescatando dos de las obras de Joaquim G. Caturla: *Rondalles de l'Alacantí* y *Rondalles del Baix Vinalopó*. En consecuencia, sólo nos queda esperar que el actual ciclo de bienestar continúe y prospere en beneficio de la LIJ valenciana. ■

*Josep Antoni Fluixà es maestro y escritor.